



**ERRATUM**

**Commission paritaire de  
l'industrie chimique  
n° 116**

**CCT n° 58151/CO/116  
du 30/05/2001**

Correction du texte en français :

- l'article 7 est remplacé par la disposition suivante : «Article 7. - La présente cct remplace celle du 3 mars 1999 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, remplaçant la convention collective de travail du 12 décembre 1979 octroyant un avantage social ainsi que le remplacement de la convention collective de travail du 5 avril 1989 octroyant une indemnité individuelle de formation syndicale (a.r. 26.04.2000, m.b. 26.09.2000) ».

**Décision du 07/12/2001**

**ERRATUM**

**Paritair Comité voor de  
scheikundige nijverheid  
nr. 116**

**CAO nr. 58151/CO/116  
van 30/05/2001**

Verbetering van de Nederlandse tekst :

- het artikel 7 wordt vervangen door de volgende bepaling : «Artikel 7. - Deze cao vervangt deze van 3 maart 1999 gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 1979 tot toekenning van een sociaal voordeel evenals ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 april 1989 tot toekenning van een individuele vergoeding voor syndicale vorming (k.b. 26.04.2000, b.s. 26.09.2000) ».

**Beslissing van 07/12/2001**

**Octroi d'un avantage social**

Cct du 30 mai 2001 conclue en Commission paritaire de l'industrie chimique octroyant un avantage social.

**Champ d'application**

**Article 1.** - La présente cct s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie chimique ainsi qu'aux apprentis industriels.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

**Article 2.** En exécution des dispositions de l'article 7 des statuts prévus par la cct du 12 avril 1972, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, concernant l'institution d'un Fonds de sécurité d'existence et fixation de ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 2 juin 1972, un avantage social est octroyé, à charge du Fonds susvisé, aux ouvriers visés à l'article 2 des statuts précités.

**Modalités d'octroi et montant**

**Article 3.** Le montant annuel global de l'avantage social est octroyé aux ayants droit qui, au 31 décembre de l'exercice social allant du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre, sont en même temps et ce depuis douze mois au moins :

- membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives de travailleurs liées sur le plan national ;
- liés par un contrat de travail pour ouvriers à une entreprise visée à l'article 1<sup>er</sup> ;
- et pour lesquels le paiement n'aura pas été suspendu ou supprimé conformément à la procédure prévue par la cct du 12 décembre 1979 portant garantie de la paix sociale modifiée par la cct du 13 novembre 1985.

**Article 4.** L'avantage social est accordé aux ayants droit qui, durant l'exercice social, satisfont pendant moins de douze mois aux conditions mentionnées à l'article 3, a et b, sur la base d'un douzième du montant annuel global, pour chaque mois, ou fraction de mois pendant lesquels ils répondent aux conditions visées.

Les ayants droit pensionnés au cours de l'exercice social, ainsi que le conjoint d'un ayant droit décédé pendant l'exercice social, bénéficient de l'avantage social dans les mêmes conditions.

**Article 5.** - Le montant de l'avantage social mentionné à l'article 2 ci-dessus est, à partir de l'année de paiement 2002 (exercice social 2001) porté à 109,0732 €; de ce montant de 109,0732 € est, par dérogation à l'article 4 ci-dessus, octroyé aux ayants-droit mentionnés à l'article 3 ci-dessus, un montant annuel forfaitaire de 24,7893 €.

**a.** ouvriers âgés de 18 ans et plus :

montant annuel global : 109,0732 €, en ce compris le montant forfaitaire susmentionné de 24,7893 € ;  
par douzième : 7,0236 € (84,2839 €/12), plus le montant forfaitaire susmentionné de 24,7893 €

4

**b. ouvriers âgés de moins de 18 ans:**

montant annuel global : 98,1658 €, en ce compris le montant forfaitaire susmentionné de 24,7893 € ;  
par douzième : 6,1147 € (73,3768 €/12), plus le montant forfaitaire susmentionné de 24,7893 €.

Les modalités de paiement sont fixées par le comité de gestion du Fonds social de l'industrie chimique. Les parties confirment que la matière traitée dans cet article est de la compétence exclusive du niveau sectoriel, c'est-à-dire de la commission paritaire de l'industrie chimique et que, par conséquent, aucune demande en la matière ne sera posée au niveau des entreprises.

**Article 6. -** Chaque année, au plus tard le 1er décembre, le Fonds social de l'industrie chimique met à la disposition des employeurs visés à l'article 1er, les attestations d'emploi nécessaires.

Ces attestations sont remplies en triple exemplaire par les employeurs visés au nom de chaque membre de leur personnel ouvrier inscrit au registre du personnel pendant l'exercice social.

Sous réserve de l'application de la procédure prévue par la cct du 12 décembre 1979 portant garantie de la paix sociale et modifiée par la cct du 13 novembre 1985, les attestations en double exemplaire sont remises par les employeurs individuellement à leur personnel ouvrier, au plus tard le 15 janvier suivant l'exercice social.

### **Dispositions spéciales**

**Article 7. -** La présente cct remplace celle du 3 mars 1999, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, remplaçant la convention collective de travail du 12 décembre 1979, octroyant un avantage social ainsi que le remplacement de la cct du 5 avril 1989 octroyant une indemnité individuelle de formation syndicale (a.r. 26.04.2000, m.b. 26.09.2000).

**Article 8. -** La présente cct ne produit ses effets que pour autant que le paiement de l'avantage social ne soit pas suspendu ou supprimé en application des dispositions de l'article 8 de la cct du 12 décembre 1979, conclue au sein de la commission paritaire de l'industrie chimique, concernant la garantie de la paix sociale (a.r. 8.5.80, m.b. 27.8.80).

### **Passage à l'euro**

**Article 9. -**

Les articles ou éléments d'articles figurant à la première ligne ainsi que dans la première et quatrième colonne de la (ou des) ligne(s) suivante(s) du tableau ci-dessous, se rapportent à la présente CCT.

Pour les montants exprimés en euro dans la deuxième colonne du tableau, les montants exprimés en francs belges dans la troisième colonne sont valables à partir du jour d'entrée en vigueur de la présente CCT jusqu'au 31 décembre 2001.

Art. 5		Art. 5	
	EUR	BEF	
<b>Alinéa premier</b>	109,0732 24,7893	4400,00 1000,00	<b>Eerste lid</b>
<b>art 5. a.</b>	7,0236 84,2839	283,33 3400,00	<b>art. 5. a.</b>
<b>art. 5. b</b>	98,1658 6,1147 73,3768	3960,00 246,66 2960,00	<b>art. 5 b.</b>

**Article 10. -** La présente cct produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la commissions paritaire de l'industrie chimique. Le délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président, le cachet de la poste faisant foi.

La présente convention collective de travail sera déposée au Greffe de l'Administration des relations collectives de travail du Ministère de l'Emploi et du Travail et la force obligatoire par arrêté royal est demandée.

## Toekenning van een sociaal voordeel

Cao van 30 mei 2001 gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid tot toekenning van een sociaal voordeel.

### Toepassingsgebied

**Artikel 1.** - Deze cao is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid evenals op de industriële leerlingen.

Met "arbeiders" wordt verstaan : de arbeiders en de arbeidsters.

**Artikel 2.** Ter uitvoering van de bepalingen van artikel 7 van de statuten voorzien in de cao van 12 april 1972, gesloten in het Nationaal Paritair comité voor de scheikundige nijverheid, tot oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbinden verklaard bij Koninklijk besluit van 2 juni 1972, wordt aan de in artikel 2 van de voormelde statuten bedoelde arbeiders een sociaal voordeel toegekend ten laste van voornoemd Fonds.

### Toekenningsmodaliteiten en bedrag

**Artikel 3.** Het totaal jaarlijks bedrag van het sociaal voordeel wordt toegekend aan de rechthebbenden die, op 31 december van het sociaal dienstjaar dat loopt op 1 januari tot 31 december, terzelfder tijd en dit gedurende ten minste twaalf maanden :

- lid zijn van één van de representatieve interprofessionele werknemers-organisaties welke in nationaal vlak zijn verbonden;
- krachtens een arbeidsovereenkomst voor werklieden zijn verbonden bij een artikel 1 bedoelde onderneming;
- en voor dewelke de betaling niet opgeschort of afgeschaft werd overeenkomstig de procedure voorzien door cao van 12 december 1979 over de waarborg van sociale vrede gewijzigd door cao van 13 november 1985.

**Artikel 4.** Aan de rechthebbenden die, tijdens het sociaal dienstjaar, gedurende minder dan twaalf maanden voldoen aan de in artikel 3, a. en b., vermelde voorwaarden wordt het sociaal voordeel verleend op basis van één twaalfde van het totaal jaarlijks bedrag, voor iedere maand of breuk van een maand tijdens dewelke zij voldoen aan de bedoelde voorwaarden.

De tijdens het sociaal dienstjaar gepensioneerde rechthebbenden, alsmede de echtgenoot of echtgenote van een tijdens het sociaal dienstjaar overleden rechthebbende, genieten het sociaal voordeel onder dezelfde voorwaarden.

**Artikel 5.** - - Het bedrag van het in artikel 2 hierboven vermeld sociaal voordeel wordt, vanaf het betalingsjaar 2002 (sociaal dienstjaar 2001) gebracht op 109,0732 €; van dit bedrag van 109,0732 € wordt, in afwijking van artikel 4 hierboven, jaarlijks forfaitair een bedrag van 24,7893 € toegekend aan de in artikel 3 hierboven vermelde rechthebbenden.

a. arbeiders van 18 jaar en ouder :

totaal jaarlijks bedrag : 109,0732 €, inclusief het hoger vermeld forfaitair bedrag van 24,7893 € ;  
per twaalfde : 7,0236 € (84,2839€/12), vermeerderd met het hogervermeld forfaitair bedrag van 24,7893 €.

**b. arbeiders jonger dan 18 jaar :**

totaal jaarlijks bedrag : 98,1658 €, inclusief het hogervermeld forfaitair bedrag van 24,7893 € ;  
per twaalfde : 6,1147 € (73,3768€/12) vermeerderd met het hogervermeld forfaitair bedrag van 24,7893 €.

De betalingsmodaliteiten worden bepaald door het beheerscomité van het Sociaal Fonds van de scheikundige nijverheid.

De partijen bevestigen dat de door dit artikel behandelde materie exclusief tot de bevoegdheid van het sectoraal niveau, dit is het Paritair comité voor de scheikundige nijverheid behoort en dat bijgevolg geen aanvragen dienaangaande op het vlak van de ondernemingen zullen gesteld worden.

**Artikel 6.** - Elk jaar, uiterlijk op 1 december stelt het Sociaal Fonds van de scheikundige nijverheid de in artikel 1 bedoelde werkgevers in het bezit van de nodige attesten van tewerkstelling.

Deze attesten worden door de bedoelde werkgevers in driedubbel exemplaar ingevuld op naam van elk lid van hun arbeiders-personeel dat tijdens het sociaal dienstjaar in het personeelsregister was ingeschreven.

Onder voorbehoud van de toepassing van de procedure voorzien door cao van 12 december 1979 over de waarborg van sociale vrede gewijzigd door cao van 13 november 1985, worden de attesten in dubbel exemplaar uiterlijk op 15 januari volgend op het sociaal dienstjaar door de werkgevers individueel aan hun arbeiderspersoneel uitgereikt.

### **Bijzondere bepaling**

**Artikel 7.** - Deze cao vervangt deze van 3 maart 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 1979, tot toekenning van een sociaal voordeel evenals ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 april 1989 tot toekenning van een individuele vergoeding voor syndicale vorming (k.b. 26.04.2000, b.s. 26.09.2000).

**Artikel 8.** - Deze cao heeft slechts uitwerking voor zover de uitkering van het sociaal voordeel niet wordt opgeschort of ingetrokken bij toepassing van de bepalingen van artikel 8 van de cao van 12 december 1979, gesloten in het paritair comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende de waarborg van de sociale vrede (k.b. 8.5.80, b.s. 27.8.80).

### **Overgang naar de Euro**

**Artikel 9.** -

De artikelen of onderdelen ervan die in de eerste rij en de eerste en vierde kolom van de volgende rij(en) van onderstaande tabel worden vermeld, hebben betrekking op deze CAO.

Voor de bedragen die in euro worden vermeld in de tweede kolom van de tabel gelden vanaf de dag van inwerkingtreding van deze CAO tot 31 december 2001 de bedragen die in Belgische frank worden vermeld in de derde kolom.

9

Art. 5		Art. 5	
	EUR	BEF	
<b>Alinéa premier</b>	109,0732 24,7893	4400,00 1000,00	<b>Eerste lid</b>
<b>art 5. a.</b>	7,0236 84,2839	283,33 3400,00	<b>art. 5. a.</b>
<b>art. 5. b</b>	98,1658 6,1147 73,3768	3960,00 246,66 2960,00	<b>art. 5 b.</b>

**Artikel 10.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en is gesloten voor een onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter wordt toegezonden. De poststempel geldt als bewijs.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst zal worden neergelegd ter Griffie van de Administratie van de collectieve arbeidsbetrekkingen van het Ministerie voor Tewerkstelling en Arbeid en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd.